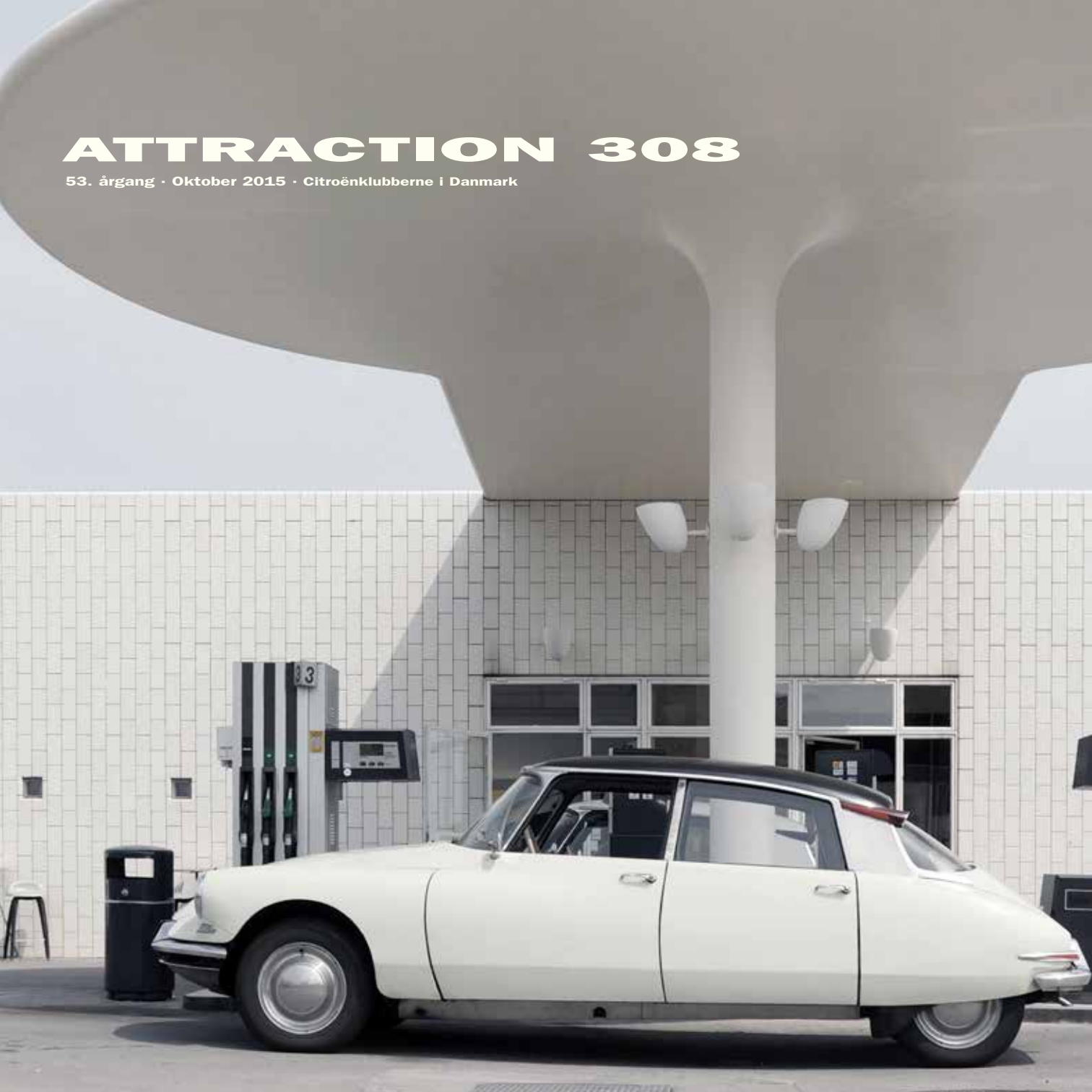


ATTRACTION 308

53. årgang · Oktober 2015 · Citroënklubberne i Danmark





TRACTION SPECIAL

Traction Avant Danmark

Bestyrelsen:

Formand - indmeldelse:

Eugenio Lai

Baldersgade 16, 2.tv.,

2200 København N.

Tlf: 35 81 68 70.

e-mail: eugenio@traction.dk

Kasserer:

Hens-Henrik Sørensen

Enighedsvej 3,

9000 Aalborg.

Tlf: 98 16 87 09, M: 20 32 87 09.

e-mail: hanshenrik@mail1.stofanet.dk

Sekretær:

Benny A. Jensen

Vingetoften 114,

2730 Herlev.

Tlf: 23 21 10 46.

e-mail: benny.jensen@cookmedical.com

Aktiviteter - øst:

Jørgen Hove

Julius Thomsens Gade 16, 2.th,

1632 Kbh. V. Tlf: 40 20 40 18.

e-mail: tad@7-11-15.dk

Aktiviteter - vest:

Finn Lyster

Smedebakken 26,

8630 Them.

Tlf: 86 84 72 49.

e-mail: finn-lyster@mail.dk

Aktiviteter:

Klubbibliotek, arkiv og butik:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.

Tlf: 75 83 00 49.

Værktøjsudlån - øst:

Torsten Laursen Vig

Tårnvang 13, 4000 Roskilde.

Tlf: 30 30 56 36.

Værktøjsudlån - vest:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.

Tlf: 75 83 00 49.

Vognregister:

Torsten Laursen Vig

Tårnvang 13, 4000 Roskilde.

Tlf: 30 30 56 36.

Klubbens bankoplysninger:

Nøresundby Bank

Ellehammersvej 51,

DK-9430 Vadum

Indenlandske bankoverførsler:

Reg. nr. 7456, konto nr.: 1039749

Udenlandske bankoverførsler:

IBAN nummer: DK8074560001039749

SWIFT – BIC : NRSBDK24

Husk at angive navn på afsender/indbetaler.

Redaktion:

Klubblad og hjemmeside

Jens Møller Nicolaisen

Mars Allé 6,

2860 Søborg. Tlf: 39 69 11 40.

e-mail: jmn@traction.dk

Bladet udkommer 4 gange årligt; næste nummer omkring 1. januar 2016.

Deadline til næste nummer: 1. december!

Medlemsbidrag er mere end velkomne!

Artikler i bladet er ikke nødvendigvis udtryk for klubbens eller redaktionens synspunkter.



www.traction.dk

Fra formanden

Der siges at bare der er sol, så alt bliver godt!

Sommertræffet blev til et af dem man vil huske i mange år. Jeg må sige at det er ikke kun fordi vejret var godt, men fordi til sidst gjorde vi så meget for at det skulle blive ordenligt planlagt! Jeg vil ikke lægge skjul på at vi undervejs har haft et turbulent forløb, hvor træffet var truet til ikke blive til noget, stor ros skal der til den kæmpestore indsats resten af træfgruppen har ydet, især Bjarne og Karin!

På Generalforsamlingen blev emnet Sommertræf taget op, så vi kan sikre os, at vi ikke kommer "bagud" i fremtiden. Vi har nu forslag til de næste to år frem, skide godt!

Så er det efterår. Der er mange som er i gang med store eller mindre projekter, kom frem og fortæl lidt om dem! Vi vil alle gerne høre hvor langt er du kommet. Se den flotte resultat Flemming Johansen har opnået med sin Normale! Mere skal der ikke for at fylde en side i bladet med nyhederne om din bil*. Jeg skal til gengæld for tredje gang se på cabriolettens motor. Den kunne lige præcis klare at komme hjem fra Svendborg, med nogle underlige lyde i lejerne.....

Vi ses derude!

Eugenio Lai

* En redaktionel tilføjelse: Meget mindre kan gøre det!



Medlemsliste

Senest på Generalforsamlingen blev der spurgt efter flere oplysninger på medlemslisten, i form af mobilnumre og adresser. Databasen som primært bruges til at sende klubbladet, er jo grundlag for de kommende trykte medlemsliste, ligger på nettet.

Som udgangspunkt bliver lagt der kun navn og adresse ind ved tilmeldelsen. Det har vi jo talt om på en generalforsamling. De ekstra oplysninger, såsom telefon, mobilnummer, e-mail og mm. kommer ikke automatisk med.

HUSK at ingen andre end jer selv kan tilføje personlige oplysninger i databasen. Mangel af ekstra oplysninger betyder at de enkelte medlemmer ikke ønsker at de ses, og det man må respektere.

Pt. synes jeg ikke at der er grundlag for at genoptrykke en ny medlemsliste på papir. Den vil blive lige så mangelfuld som den sidste, altså faktisk for ringe til at kunne bruges til noget som helst.

Vi ser i fremtiden, forhåbentlig bliver der grundlag for at lave en ny, trykt medlemsliste.

Det er ikke svært. Der ligger en vejledning på vores hjemmeside – se under kontakt.

Eugenio Lai



Fra redaktionen

Du sidder lige nu med oktober-nummeret i hånden. Vi nærmer os vinter; det er tid for klubmøder og planlægning af værkstedsaktiviteterne. Hvad vil være godt at få gjort, inden bilen skal på vejene igen, når foråret kommer...?

Som næsten altid på dette tidspunkt, er bladet præget af sommerens aktiviteter, og selvom det måske aldrig blev sådan *helt* sommer i år, så var der momentvis undtagelser. Det gælder ikke mindst sommertræffet, der vejrmæssigt blev én af sommerens bedste weekender.

Har du teknisk erfaring? Intet ville jo være bedre end nogle praktiske artikler, til at give værkstedsinspiration! Læs gerne mellem linierne her.

- jmn.

Rettelser

I forbindelse med artiklen om Rosa i Attraction nr. 307, skriver plademesteren Martin Olsen:

Mit firma hedder Martins Hammer Works, og jeg hedder ikke Martin Hammer, men Martin Olsen.

Se mere på:
www.martinshammerworks.dk

–
På side 30 i samme blad gik det galt med overskriften. For godtnok startede sjællændernes skovtur i Herlev, som er Københavns VESTegn, men der er altså stadig tale om ØSTdanmark.

–
Jeg ydmyge redaktør klebager fjelene!

- jmn.



I forlængelse af artiklen i Attraction 307 om Citroën på frimærker, må vi lige have dette her med – med patronen selv, sammen med en 15six fra 1955. Sjovt nok året hvor DS19 blev lanceret – og 20 år efter André Citroëns død...

Endnu en gang tak til Svend Draaby.

TAD-aktivitetskalender

Liste over kommende arrangementer

Oktober:

Torsdag den 8. oktober: Klubmøde hos Christian Friis i Bredebro. Tilmelding på tlf: 30 25 38 06.

Fredag den 9. oktober kl. 20: Klubmøde i Roskilde i Thomas Bødgers værksted, Elisagårdsvej 16. Tilmelding nødvendig.

Lørdag den 31. oktober fra kl. 9: Værkstedsdag - Ledningsnet og elsystem. Hos AUTONOVA, Citroën i Helsingør. Tilmelding til Bjørn på tlf: 20 44 48 47. *OBS: Arrangementet var tidligere annonceret den 24. oktober.*

November:

Torsdag den 5. november: Klubmøde hos Erik Hougaard i Vejle. Tilmelding på tlf: 75 83 00 49 eller 40 34 00 49.

Fredag den 14. november kl. 20: Klubmøde i Roskilde i Thomas Bødgers værksted, Elisagårdsvej 16. Tilmelding nødvendig.

December:

Fredag den 11. december kl. 20: Klubmøde i Roskilde i Thomas Bødgers værksted, Elisagårdsvej 16. Tilmelding nødvendig.

Mange flere detaljer og meget mere kalender er opdateret på:

www.traction.dk





Sommertræf 2015

Fotos: Eugenio Lai, Jens MN
Tekst: Jens MN.

Årets sommertræf vil helt sikkert gå over i historien, som ét af de mest vellykkede. Ikke bare på grund af et fint arrangement og dejligt sted, men også et helt usædvanligt godt vejr i en sommer, der ellers godt kunne have været en lille smule bedre.

Træffet fandt sted i Svendborg, på Christiansminde Hotel, hvor vi også var i 2007. Hotellet ligger helt ned til Svendborgsund og samtidig tæt på byen, og

rummer foruden de gode værelser nogle fine fællesfaciliteter.

Vi var en lille delegation der startede allerede fredag morgen fra København. Motorvejen til Nyborg er jo ret hurtigt overstået, og så er det jo skønt at køre af – for derefter at befinde sig på de smukke fynske landeveje, der egner sig lidt bedre til vores biler. Vi foretog det første lille pitstop her - og planlagde det næste: Fiskefrikadeller på havnen

i Svendborg! Denne plan blev bragt til udførelse, og vi fik tid til at gå en tur rundt i Svendborg inden lukketid, og bare se os omkring (og spise et par store isvafler i sommervarmen). Ud på eftermiddagen kunne vi så trille hen til Christiansminde, og sommertræffet var i gang.

Snart var vi installeret og kunne gå rundt og hilse på vennerne. Med de efterhånden over 30 sommertræf bag



Et lille pitstop på vej til træf - øverst John Relle med sin 11BL, dén der tidligere havde en anden farve. Derunder ses Henrik Jacobsens 11 B fra 1953.

Christiansminde var også rammen om et Tesla-event, men her til højre er det nu en Citroën, nemlig Bjørn Mogensens 11 Normale 1937.



Svendborgsundbroen set fra Hotellets terrasse



Fredag aften...

os, er der ikke mange, der ikke kender hinanden, og selvom nogle af os måske kun mødes denne ene gang om året er det godt at tænke på, hvordan klubben danner rammer om det fællesskab vi har. Fredag aften er altid afslappende og hyggelig, uden det store program. Vi fik en fin buffet og der var god tid til at sludre og nyde udsigten fra den flotte terrasse og få lidt frisk luft.

Lørdag var som sædvanligt "tur-dag".

Her må lyde en kæmpe tak til arrangementsgruppen for en helt utrolig flot og velvalgt rute, der gik ad små men kystnære veje. Sydfyn er nok blandt de smukkeste egne i Danmark, måske fordi "udviklingen" i perioder har stået noget stille, hvilket har medført at landskaber og småbyer er godt bevaret og befriet for tagudhæng, plastictagrender og udestuer. Husene og miljøerne er fint bevaret og alt bliver passet og ple-

jet. Første stop var havnen i Lundeberg, hvor bilerne blev stille op og vi havde en fin pause. Og videre gik det derefter ad de yndigste småveje gennem solskinet, i nogenlunde samlet trop.

Undervejs blev der også tid til at gøre holdt ved en geologisk seværdighed, "Damestenen", som er Danmarks største sten. Et stykke granit, der en gang i istiden er blevet skubbet hertil fra det sydlige Sverige. Flere af træfdelta-



Nøglen til Bjarne Grønholts fine 11BL 1938 var blevet væk! Her ledes der. Problemet blev i første omgang klaret med Eugenios nøgle, der passede fint, så Eugenio kunne tilkaldes hver gang motoren skulle startes eller stoppes. Først senere, i Nyborg, materialiserede nøglen sig – den lå i Bjarne's kone Karins taske...!

gerne fra Småland havde af forståelige grunde lidt svært ved at forstå, hvordan vi kunne gå så meget op i en enkelt sten...!

Vi fortsatte mod Nyborg gennem Holckenhavn Slots ellers lukkede område, der bød på nogle smukke små støvede skovveje, og lidt ekstra sump og grus for dem, der ikke lige fik set helt rigtigt på det udleverede rutekort. Hen på eftermiddagen landede vi så i Nyborg, hvor bilerne blev linet op på torvet og vi fik os en sandwich og lidt til at skylle den ned med. Nyborg er fin, men der er unægteligt nogen halvdødt sådan en lørdag eftermiddag efter butikkerne har lukket.

Turen tilbage til Svendborg gik også af de helt små veje. Igen: Et flot og uspo-

leret område. Undervejs havde vi en lille ølpause på Bryggeriet Refsvindinge.

Hele dagens tur lykkedes det stort set at bevare flokken samlet, hvilket var godt - for er det ikke dét, der er meningen med at mødes til et træf? Det var simpelthen én af de bedste og hyggeligste ture vi har kørt.

Tilbage på Christiansminde med god tid til at rekreere sig forud for den obligatoriske festmiddag. Arrangørerne havde "flyttet" stumpemarkedet til søndag - det var der så nogen, der ikke kunne leve med, så der blev også åbnet bagagerum inden den store aften, der i øvrigt forløb helt efter traditionen, med god mad, taler og sjov, både i festlokalet og på den tilstødende terrasse ud til vandet. Perfekt.





Lundeberg Havn – romantisk idyl for alle pengene...



Bilerne blev grundigt studeret af såvel lokale Lundebergere som tilsejlende turister



Damestenen





Ingen bremse! En tilslutning ved venstre baghjulscyliner var blevet utæt, men John fik sagen klaret



På vej mod Holckenhavn Slot. Storebæltsbroen ses til højre i billedet



Holckenhavn Slot, lige syd for Nyborg



Fladt batteri...



Lineup og frokost på Torvet i Nyborg med det fine rådhus





Refsvindinge Bryggeri



Søren Lang fik de ærefulde "vandremuslinger", som tildeles træffets uheldigste deltager. Årsagen var en mindre ildløs i motorrummet på grund af en dårlig forbindelse til startkontakten. Det blev hurtigt klaret med en ildslukker, så værre var det altså ikke.

Den var ikke på deltagerlisten, og redaktøren kender ikke den flotte Normale på Svendborgplader - den ser ud til at være en 1955 11D i farven gris brydere...



Klubbutikken og stumpemarked





En malerisk afslutning – samt kaffe og kage – på Valdemar Slot



Efter generalforsamlingen søndag morgen - og det resterende stumpemarked - gik turen over broen til Taasinge, hvor weekenden blev afsluttet med et fint ophold på Valdemar Slot, med kaffe og kage og smuk opstilling af de ca. 40 tractioner samt de par D-modeller (af både åben og lukket model), der er så godt som faste gæster på TAD-træffene.

Stor ros og tak til træfgruppen: Jørgen Hove, Eugenio Lai, Finn Lyster samt især Bjarne Grønholt, der som næsten nyt medlem, har kastet sig ud i at være primus motor for træffet.





Forårets madpakketur i Vest

Turen startede med rundstykker og kaffe ved Kongebrogården i nærheden af Middelfart. Herefter gik turen videre til Skoda- og Hørvævmuseet ved Krenge-rup slot.

Hvor de mandlige deltagere ikke kun var optaget af de gamle Skodaer, men også viste interesse for vævens udvikling fra starten til industrialiseringen!!

Det fine vejr gjorde at vi uden for mu-seet kunne slå klapbordene op og finde madkurvene frem.

Dagens køretur gik ad små veje, op og ned, ud og ind, af og til med flot ud-sigt over det fynske landskab og ellers

i hulveje med blomstrende syrener på begge sider.

Inden vi sluttede dagen af med lækker mad på Troense hotel på Tåsinge gjorde vi ophold på Svendborg havn, hvor der var et lille træf for veteranbiler.

Søndagens køretur gik forbi Valdemars Slot og et kort ophold ved Ambrosius-egen. Ovre på fastlandet sluttede vi af med besøg hos Bjarne Grønholdt og så hans "mini" veteranmuseum.

En dejlig tur i det fynske - meget vellyk- ket arrangeret af Lene, Rene og Henrik.

Venlig hilsen Ingermargrethe Krogh







En ægte dansk 11 Normale

Vintersæsonen med klubmøderne i Roskilde er i fuld gang. Her kan man blandt andet følge restaureringen af Flemming Johansens 11 Normale fra 1953.

Det er et utrolig fint arbejde, der bliver lagt ned i denne bil. Og så er det én af de eneste, der efter restaurering vil fremstå som en 100% original dansk efterkrigsbil. Ikke nok med at den får den helt oprindelige farve, lys olivengrøn. Alt det øvrige danske standardudstyr, som f.eks. varmeapparat, vil kunne findes præcis som da bilen var ny. Og det er helt ned til hver eneste clips!

Forleden var der motoropstart på den nyrenoverede motor, der spandt som den skulle. Planen er at få bilen synet så hurtigt som muligt, og få dens historiske nummer K21-855.

Jeg glæder mig over, at vi en dag skal se en rigtig dansk 11'er, som de så ud, for det er faktisk sjældent. Hvornår har man f.eks. sidst set en 11 Sport '46, der *ikke* har forkromede lygtekranse?

-jmn.



Fotos:
Torsten Vig og jmn





Samling i et kedeligt parkeringsanlæg i København. Så snart vi havde fået kontakt med folkene, gik der ikke mere end 30 sekunder før vi blev udstyret med en glas vin!

Tractions Sans Frontières til Nordkap

Tekst: Eugenio Lai

Fotos: Eugenio Lai, Bjarne Grønholt

Philippe Lasson er manden bag "Tractions Sans Frontières", som har arrangeret en del langture i Traction over det meste af verden. I juli 2009 passerede de Danmark på én af deres ture. Vi stillede nogle stykker i gamle biler og gav dem morgenmad på Roskilde camping (Se Attraction 284). Den gestus blev ikke glemt. I september 2014 på det store 80 års jubilæumstræf i La Ferté Vidame, mødte jeg igen Philippe, som med stor begejstring fortalte mig om planlægningen af en Traction-tur til Nordkap i løbet af sommeren 2015.

Han fortalte at efter planen ville de passere Danmark to gange, først gennem Jylland, hvor de dog ikke ville have tid til

at holde pause. Til gengæld ville de på vej hjem gøre ophold i København, hvor der var indlagt en pausedag. Jeg forsøgte at samle en lille skare personer, og det var ikke så nemt midt i feriesæsonen, men vi var da tre, der fik lejlighed for at hilse på karavanen. Om aftenen var jeg og Jørgen Hove til middag sammen med dem. Det blev til en sjov aften. Hovedparten af deltagerne kom fra Frankrig, det meste af resten fra Holland, men der var også én fra New Zealand. Dagen efter tog de afsted, de skulle holde frokostpause ved Egeskov Slot på Fyn. Bjarne Grønholt var tilstede og tog fine billeder her.



Deltagerne kom for det meste fra Frankrig, men der var også nogle fra Holland og andre europæiske lande. Og så var der 77-årige Bruce fra New Zealand, en Citroën entusiast, som dog ikke holder sig helt fra andre mærker – blandt andet ejer han en Caterham Super seven med V8 motor! Han underholdt os med sin helt specielle accent.



Man har hørt at mange af de biler der kører i disse store Rally er modificeret for at klare strabadserne på dårlige veje. Og det er rigtigt, flere af dem havde fået skiftet motor, den ene ovenikøbet med en fuld DS21-enhed, moderne drivakslar og bremseforstærker. Men, på turen var der også en helt original og ikke modificeret 11BL fra 1939!





Traction på motorbanen

Tekst: Eugenio Lai, foto: Eugenio Lai, Kim Kvist Hansen

Den første weekend i august blev der afholdt Copenhagen Historisk Grand Prix, en tilbagevendende begivenhed hvor byen bliver overdøvet af motorlarm! Traditionen tro havde jeg sørget for at få presseakkreditering, så jeg kunne fotografere motorløbet fra en bedre placering. I år stillede Sune Borregaard igen med sin 11 Sport fra 1939/44, og det var nok til at jeg var klar med kameraet!

Førkrigsklassen er meget blandet; man dystyr mod hårdtunede MG og Riley, hvor man ingen chance har, samt alle

de andre der melder sig for fornøjelsens skyld. Kampen om de første pladser er næsten en formalitet her, det siger noget om, hvor varieret denne klasse er.

Sune kunne i år ikke være kandidat til en podieplads. Han blev plaget af flere tekniske problemer. Fra starten havde han problemer med benzintilførslen – hver gang han drejede til venstre gik bilen næsten i stå, på grund af manglende benzin. Sune tænkte at det måske var fordi der var kun fem liter benzin i tanken, så han fyldte den helt op med

50 ballast liter til næste tidstagning. Men ak det hjalp ikke! Så besluttede Sune at skifte tanken med en anden, som ville være bedre egnet, men det hjalp heller ikke, problemerne med benzintilførslen blev ved med at være der. Så blev ikke til så meget race i denne weekend.

Når tankerne om den lidt skuffende præstation har lagt sig, så har Sune haft en fremragende weekend, som vi andre tractionister kun kan drømme om!



Den sidste weekend i august blev det afholdt Dansand Classic Sprint, midt i den skønne Silkeborg bymidte. Arrangementet er meget publikumsvenligt, og man kan være tæt på bilerne både på banen og i ryttergården. Og det er tilmeldt gratis at se løbet! Banen er så lille, at man kan se den i sin helhed fra de fleste steder.

Michael Svendsen er den nuværende ejer af den kendte lyseblå 11 Sport fra 1939.



Fra de gamle fotoalbum...

Fra Finn Lyster har vi dette billede, hvis oprindelse desværre fortaber sig i det helt uviste. Hvor, hvornår og hvem manden er, vides ikke. Alligevel kan det godt fortælle en historie.

Bilen er næsten helt sikkert af årgang 1938, for skulle den være ældre, må Pilote-hjulene og skærmene være eftermonteret. Chevron'erne på kølgitteret er den flade type, i modsætning til dem fra 39, de er højest på midten.

Til gengæld kan det ikke umiddelbart siges, om det er en 7C eller 11BL – der er ingen udvendige forskelle. Et gæt kan være en 7C, da chevron'erne ikke er malede i midterfeltet, men det er et rent gæt.

Der er ingen tvivl om, at det er en dansksamlet bil. Forkofangerens bolte er de karakteristiske ovale, der anvendtes på dette tidspunkt (hvor de i øvrigt var runde på de tidligere modeller).

Så det er en dansk kofanger, ikke bredere (som på Normalerne), men kraftigere i godset end de franske. En anden ting er de små afviservinger, som er typiske for de danske førkrigsmodeller; lidt mindre end dem man brugte senere.

Det er nok den stolte ejer, der ses på billedet hvor bilen er med århusianske (faste) prøveplader. Måske en nyanskaffelse – selvom bilen ikke ser ud til at være ny...!